



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> Fab & Del Steel Workboat	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EZ108-180868/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EZ108-180868	<b>Date</b> 2017-09-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-166-7302	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-7-40054 (166)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-10-02</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Daylight Saving Time PDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Castle, David G.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv166
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 217-6555 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **Amendment 003 – Solicitation # EZ108-180868 Esquimalt Graving Dock – Steel Work Boat**

### **Les clauses de sollicitation suivantes ont été révisées:**

1. Révision à l'Annexe A: La clause 5.1.2 de SOW a été révisée selon Q & A # 6:

#### **EFFACER:**

##### **5.1.2. Manuels/Publications techniques**

Toute documentation doit être fournie dans les deux langues officielles (français et anglais).

#### **INSÉRER:**

##### **5.1.2. Manuels / Publications techniques**

Toute la documentation doit être fournie en anglais. (Les versions en langue française doivent être fournies si disponibles).

## **2. Annexe B – Q&A**

<b>No Questions</b>	<b>Section</b>	<b>Énoncé des travaux</b>	<b>Questions des soumissionnaires</b>	<b>Réponses du Canada</b>
1		Appel d'offre	Est-ce que la date peut-elle être prolongée?	Oui, la date de livraison finale a été prolongée jusqu'à 21 février 2018.
2	4.1	Structure	Pouvez-vous fournir les fichiers de coupes pour le navire avant la fermeture?	Non. Les fichiers de coupe seront fournis au soumissionnaire retenue après l'attribution du contrat. Une liste de matériel, y compris des tailles, des dimensions, des quantités, etc. sera fournie à tous les soumissionnaires sous peu.
3			L'énoncé des travaux indique que tous les équipements et machines spécifiés peuvent être remplacés par des types et des équipements équivalents, par exemple des moteurs et des disques et d'autres éléments. a. Si nous choisissons d'aller avec une unité équivalente, faut-il obtenir l'approbation avant l'enchère?  b. Nous proposons-nous des	a. Si, toutes les substitutions doivent être totalement équivalentes en forme, en fonction et en fonction. Ils doivent être approuvés avant la clôture des soumissions.  b. Non, nous ne cherchons pas de propositions, il s'agit d'une invitation à soumissionner pour construire un navire tel que conçu et spécifié.

			modifications à la conception ou à la propulsion avant l'enchère?	
4			Q. Comme les dessins sont à titre indicatif et nous avons examiné les dessins et nous estimons que nous voudrions faire notre propre lofting pour le navire. Est-ce acceptable?	R. Oui, il est acceptable que vous faites votre propre lofts, mais le point critique de cette conception de navire est que le Tonnage Brut Brut doit être aussi proche que possible de 5 TAB sans dépasser la valeur. Le soumissionnaire doit être prêt à garantir que, en effectuant leur propre lofting, leur navire répondra à cette exigence obligatoire.
5			Q. Comme le SOW pour le navire indique que les dessins fournis sont à titre indicatif 2.3. Veuillez confirmer que le contractant est responsable d'élaborer un ensemble complet de plans de construction conçus pour l'approbation de TC et être responsable que le navire satisfait à tous les critères énoncés dans le SOW, y compris la stabilité et d'autres critères de performance	A. L'entrepreneur n'est pas responsable d'élaborer des dessins. Conformément à la norme SOW 5.1.2.3, l'entrepreneur doit signaler tout écart par rapport aux dessins d'orientation à l'autorité technique pour permettre la production de dessins construits par le propriétaire
6			Point 5.1.2, l'obligation est que tous les documents soient en français et en anglais. Est-il possible de renoncer à l'exigence en français pour tous ou l'un des documents énumérés? De nombreux articles peuvent ne pas être facilement disponibles en langue française et peuvent nécessiter une traduction directe qui peut être très coûteuse et en dehors de notre expertise. Si l'exigence de la langue française ne peut être renoncée, il pourrait s'agir d'un contrat distinct en dehors de cette sollicitation.	Voir la révision n ° 1
7			3.10 les installations électriques doivent être destinées à transporter le TP127E et les articles de la section 4.5 dans le pays selon lesquels nous devons travailler conformément à la norme ABYC. Quelle est la norme?	L'installation électrique doit être conforme aux normes TP 1332 et ABYC.
8			4.5.1 indique que l'utilisation de 4 batteries se poursuit pour dire qu'elles doivent être connectées en paires de 3 séries résultant en 24VDC, 594 Ah, ce qui signifie que 6 batteries sont nécessaires.	L'installation devrait comprendre 6 batteries offrant 594Ah.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EZ108-180868  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EZ108-180868

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xlvl66  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

			Combien de batteries sont nécessaires?	
9			Est-ce que les fichiers coupés comprennent des découpes et des supports pour les installations électriques?	Les fichiers coupés ne seront fournis que pour la coque et la superstructure. Aucune découpe pour les panneaux, les supports pour les feux de navigation, etc. seront fournis.
10			Projecteurs - quelle est la lumière spécifiée?	Voir la révision n ° 3 ci-dessous

3. Révision de l'Annexe A: La section 4.5.10.4 du rapport de travail a été révisée selon la Question 10  
Effacer:

Le navire doit être équipé de deux (2) feux de recherche. Les feux de recherche doivent être Carlisle & Finchou projecteurs équivalents de 10 "de diamètre, adaptés à une alimentation 24 V DC. Les projecteurs doivent disposer d'une base haute avec des commandes de levier ci-dessous. Les lumières doivent être finies en laiton poli. Code mot 'Rose'.

Insérer:

Le navire doit être équipé de deux (2) feux de recherche. Les feux de recherche doivent être Carlisle & Finchou projecteurs équivalents de 10 "de diamètre, adaptés à une alimentation 24 V DC. Les projecteurs doivent disposer d'une base standard avec des commandes de levier ci-dessous. Les lumières doivent être émaillées. Code mot 'Redan-E, blanc'.